

# កូនត្រី - សំបុត្រចិត្តកូន

Le Petit Tigre  
Lettre de Khla-Kaun

Bonne Nouvelle Année



Bulletin d'information du  
Foyer Lataste de Khla-Kaun-Thmei  
Sisophon, Banteay Meanchey  
Royaume du Cambodge

N°32- Le 5 février 2008

## ស្នើសុំថ្មី

Il est de coutume de faire paraître une Petit Tigre au début de l'année. Je n'ai pas beaucoup d'excuse autre que celle du fait de ma paresse, due à une fatigue qui s'alourdit d'année en année et de mon incapacité chaque jour plus grande à supporter les nuisances, essentiellement sonores, qui s'intensifient à l'excès. Quoiqu'il en soit, grâce au foisonnement des fêtes il m'est loisible de vous souhaiter encore une bonne année à l'approche du nouvel an Chinois. Le moment des fêtes de fin d'années occidentales, est pour nous la période de la récolte du riz, nettement inférieure à celle de l'an passé, en raison des perturbations climatiques importantes qui ont marqué la saison des pluies, mais suffisante pour assurer notre subsistance. C'est aussi, après une rentrée toujours chaotique, suivie d'une longue succession de visites ininterrompues, une période de retour au calme et à l'essentiel, c'est-à-dire l'étude, dont la fête de Noël, très chère au cœur de tous, ne détourne qu'un court instant les enfants. En attendant l'échéance de mon retrait, le 17 octobre, il y a beaucoup à faire pour préparer l'avenir. Le foyer continue à évoluer, physiquement (construction d'un bâtiment pour le (la) futur (e) conseiller (ère)), et dans son essence: si depuis juillet six enfants ont été émancipé en entrant dans la vie active, et trois ont rejoint l'université à Phnom-Penh nous avons accueilli depuis octobre, huit nouveaux petits, (quatre filles et quatre garçons) : l'équipe des 5-10 ans, tous arrivés à partir de fin 2004 compte désormais 16 enfants (7filles et 9 garçons). Pour les filleuls isolés, depuis fin 2004 aussi, nous avons accueilli 72 enfants quadruplant ainsi les effectifs. Malgré les apparences le Petit Tigre ne fait pas que ronronner. Bonne année à tous.

### Éphéméride

**Octobre:** 1er: rentrée scolaire. 8 Phen Sami affecté à l'école de Khla Kaun. 10 au 12 fête de Ptoum Ben. 13 départ des étudiants à PP. Seila infection virale. 19 Kakada à SR. 18 au 22 conseiller à PP (visite JEJ et étudiants). 23 décès de la sœur de Kéo Pov (FI) suite à la naissance de son fils Rismeï. Arrivé de Yolande Francos, remplaçante pressentie du conseiller, en séjour de de prise de contact préalable. 28 au 31 court séjour de Pierre Leroux.

**Novembre:** 1er: parrainages et réunion des FI distribution du riz. 2 arrivées: Patricia Labourier, Sylvie de Boyer, Anne le Cléac'h (AEC) et Philippe Soetaert, Luc Lenel, Christine Testaert, équipe dentaire venue de Bruxelles, pour : vaccinations (2 au 4) soins dentaires (3 au 8) et réunions AEC-ADTJK. 5 arr. Marie-Claude Thévenet. 10 départ Patricia, Sylvie, Anne., Christine, Philippe et Luc. 12 visite de Sylvia Sisowath. Début de la cure de vitamines pour les petits (1 mois). 14 arrivées: Yves et Elisabeth Avettand, Jacqueline et Dominique Verney, parrains de FI. 15 Marie-Claude Chhlang débute ses activités d'animatrice (dessin etc.) pour les petits. 18 départ des parrains et de Marie-Claude. 19 Kakada à SR: taux de lymphocytes CD 4: 734. Visite de Dominique Klein. 16 retour de Mie-Claude, fête de la Lune (Bon Ombok).25 sortie enfants à Banteay- Chhmar. 28 départ de Marie-Claude.

**Décembre:** 1er: remise parrainages aux FI. 15 arrêt provisoire des activités de MC Chhlang. 14 visite de Françoise Deshoulières. 22soir et 23 Noël au foyer. 28 Mout rami arrête sa formation de coiffeur. 30 Sitha: abcès au pied.

**Janvier:** 1er M Kani, secrétaire arrête ses activités et prend sa retraite (71 ans). 6 et 13: enfants à la rizière pour l'engergage. 11 au 16 conseiller à PP (JEJ et étudiants). 20 Enfants à la rizière: battage du riz. Début de la construction du nouveau bâtiment du conseiller. 23 entrée au foyer de Thi Ven (garçon 8



Dimanche 20 janvier: battage du riz avec les enfants de la 6ème à la terminale

**Cette année, la récolte de riz a été de 117 Baos (sacs de 1 quintal) soit 11,7 tonnes.**

.ans). 25 au 27 Lihaou à SR pour rencontrer sa sœur. 30 entrée au foyer de Khheng Chhiov-Inh (10 ans) Phak Radi (6 ans) filles et Tha Sorya (garçon 8 ans). 31 au 2 février: visite de Didier Bayle, Rosine Penneçot et Sokphan, assoc: Atelier de Garouda. 5 février entré au foyer de Phak Da (g 6 ans).

**Merci à tous ceux qui sont venus nous apporter leur aide médicale et tout spécialement à l'équipe dentaire Belge qui, en six jours a soigné plus de 160 enfants du foyer et filleuls isolés et une dizaine de cadres, avec une constante bonne humeur face à l'inconfort et aux aléas techniques.**

Rismeï, 3 mois et demi, (orphelin à 21 jours d'une mère de 22 ans), avec sa grand-mère.



Abréviations: , PP: Phnom-Penh, SR: Siem Reap. . FI: filleul isolé. FO: enfant du foyer

Voir Photos en pp 2 à 4



Je m'appelle Sophol, j'ai 9 ans et je suis arrivée au foyer pour la rentrée scolaire.



Extension du foyer en octobre 2007, à droite l'école, au centre la zone vie



Pour Ptioum-Ben, la fête des morts nous sommes allés à la pagode de Pong Ros.

Tous les matins à l'école on monte les couleurs.



La séance de gymnastique, ça réchauffe!



Le garde à vous des petits. On n'est pas à la Légion, quoi!

Les quatre mousquetaires de PP (foyer d'étudiants JEJ du père Olivier): un FI et 3 du foyer.



La rizière c'est super on se roule dans la boue et on s'amuse comme des fous, et ce soir on mangera du crabe. Vin 7 ans





Les cours de danse c'est pour les petits et les grands, les garçons et les filles



Il y a des cours de dessin et des jeux. Mais on aime aussi lire des Tintins à la maison de papa.



Il y a une dame qui rit tout le temps et qui est venue nous faire des piqûres, et aussi



un dentiste, mais il était très gentil, on n'avait pas peur et on s'est bien amusé en attendant notre tour.

Le 1er du mois les FI viennent chercher leur aide. Moi Sokhit, j'ai mon sac de riz mon dentifrice mon savon et ma lessive. Je suis premier dans ma classe à l'école. Moi Bopha je rapporte le riz à la maison sur mon vélo. Tous les deux nous allons aux cours de Français.



Le soir pendant que les grands aident à la cuisine, si on est malade il y a les soins à la maison de papa





# Noël

*Au foyer depuis dix ans, nous fêtons Noël, c'est notre fête à nous les enfants du foyer, dans notre maison et dans notre famille. D'abord il y a la veillée où papa raconte l'histoire de Jésus . Après il y a le repas et ensuite nous dansons autour du feu. On aime surtout les danses traditionnelles avec des chansons Khmères, mais on aime aussi beaucoup le Madison . Le matin, très tôt nous allons chercher nos cadeaux sous l'arbre où nous avons déposé nos chaussures la veille avant d'aller nous coucher.*



Le DJ est super!



## *Le riz que nous mangeons c'est celui que nous avons semé, soigné et récolté*



Après la moisson proprement dite, faite à la faucille par des saisonniers, car les enfants sont à l'école, ces derniers profitent des moments de disponibilité pour ranger les gerbes, les faire sécher et constituer la meule. Enfin



un dimanche, a lieu le battage par une machine un peu rudi-

mentaire qu'il faut alimenter. A la sortie On remplit des sacs de 100 kg environ qui seront ensuite ensilés dans notre grenier. Ces journées pourtant épuisantes sont vécues par tous dans la joie et la bonne humeur, et personne ne rechigne à la tâche.

